



2nd ARF Workshop on Urban Emergency Rescue

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT & PROSPECT

回顾与展望

Fire and Rescue Department of the Ministry of Emergency Management, China

中国应急管理部消防救援局



2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾



- 8-13 July, 2018
- Co-hosted by China & Malaysia
- Nanning, China
- 16 countries & organizations
- 386 delegates

No.	Delegations	Members
1	Australia	1
2	Cambodia	1
3	China	335
4	India	2
5	Korea	5
6	Lao PDR	3
7	Malaysia	13
8	Myanmar	3
9	Pakistan	3
10	Philippines	3
11	Singapore	5
12	Viet Nam	4
13	IAEM	3
14	ICRC	2
15	OPCW	2
16	UNISDR	1



2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾



DATE	ACTIVITIES
8 July	Arrival and Registration
	Opening Ceremony
9 July	Academic Exchange
	Welcome Dinner
10 July	Technical Exchange
	Observation of Joint Exercise
11 July	Fire and Rescue Games
	Fire and Rescue Games
12 July	Closing Ceremony
	Farewell Dinner
13 July	Departure



2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

8 July, Arrival and Registration

7月8日，到达酒店，注册登记





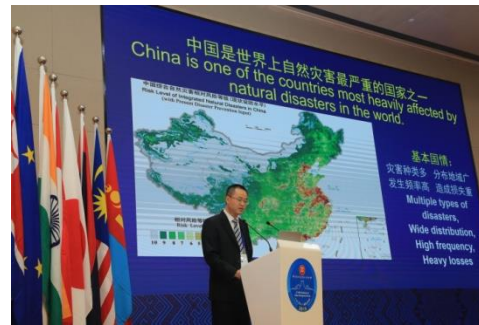
2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

9 July, Opening Ceremony, Academic Exchange & Welcome Dinner

7月9日，研讨班开幕式，学术交流和欢迎晚宴





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

9 July, Opening Ceremony, Academic Exchange & Welcome Dinner

7月9日，研讨班开幕式，学术交流和欢迎晚宴



No.	THEME	SPEAKERS
1	Emergency Rescue Efforts of the China's Army in Major Disasters/Accidents	China
2	Special Malaysia Disaster and Rescue Team	Malaysia
3	Emergency Management in Nanning	China
4	Managing Chemical Releases: Strategy and Priorities	OPCW
5	Emergency Management	Australia
6	Efforts of Disaster Prevention, Reduction and Relief and Future Outlooks in China	China
7	Singapore Civil Defense Force Urban Emergency Management	Singapore
8	Emergency Management System in Hong Kong	HK, China
9	Sendai Framework for DRR: Strengthening Preparedness and Recovery	UNISDR
10	Urban Emergency Management in Macau	Macao, China
11	Urban Emergency Medical Response in Armed Conflicts	ICRC
12	OPCW Operations	OPCW
13	Case Studies of Global Disasters and Accidents	IAEM
14	Construction of Emergency Response and Rescue Ability of Chinese Firefighting Force	China



2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

10 July, Technical Exchange & Observe the Petrochemical Firefighting and Rescue Joint Exercise

7月10日，技术交流、观摩石化装置灭火救援联合演习





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

10 July, Technical Exchange & Observe the Petrochemical Firefighting and Rescue Joint Exercise

7月10日, 技术交流、观摩石油化工灭火救援联合演练





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

10 July, Technical Exchange & Observe the Petrochemical Firefighting and Rescue Joint Exercise

7月10日，技术交流、观摩石油化工灭火救援联合演练





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

11-12 July, Fire and Rescue Games, Closing Ceremony & Farewell Dinner

7月11~12日, 消防运动会、闭幕式和欢送晚宴





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

RETROSPECT 回顾

11-12 July, Fire and Rescue Games, Closing Ceremony & Farewell Dinner

7月11~12日, 消防运动会、闭幕式和欢送晚宴

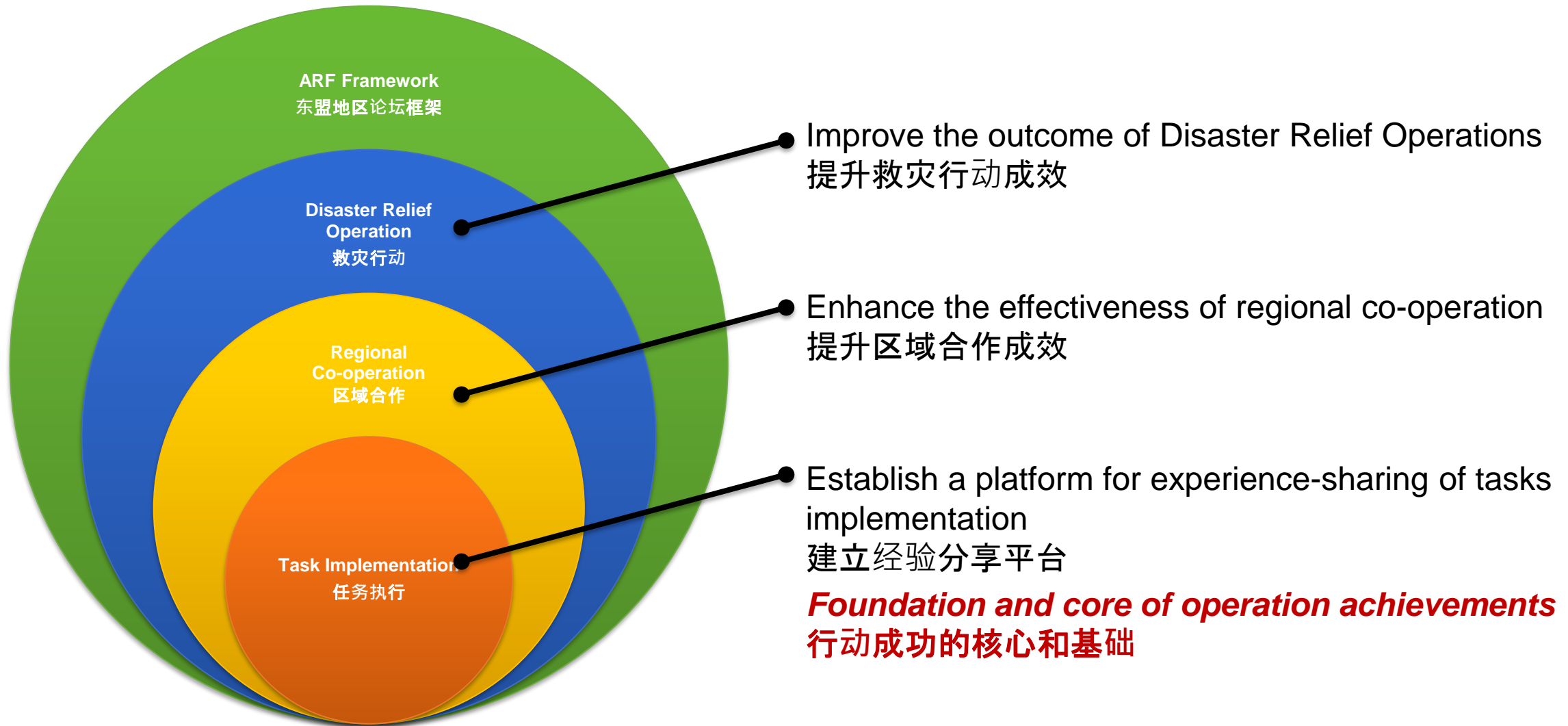




2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

PROSPECT 展望





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

PROSPECT 展望

Proposal on 3rd ARF Workshop on Urban Emergency Rescue

第三届东盟地区论坛城市应急救援研讨班的提案

- Full-scale Subway Fire & Incident
全尺寸地铁火灾事故处置演练
- Under-constructing High-rise Fire & Rescue
在建高层建筑灭火救援演练

Looking forward to your participation as the co-chairs!
期待您能成为共同主席！





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

PROSPECT 展望

Establish a friendly cooperation mechanism for a Biennial Workshop,
建立双年研讨班的友好合作机制

Within 包括:

- *MORE flexible keynote themes from ARF members*
更加灵活的演讲主题
- *MORE rescue teams to share practical experiences*
更多的实践经验分享





2nd ARF WORKSHOP ON URBAN EMERGENCY RESCUE

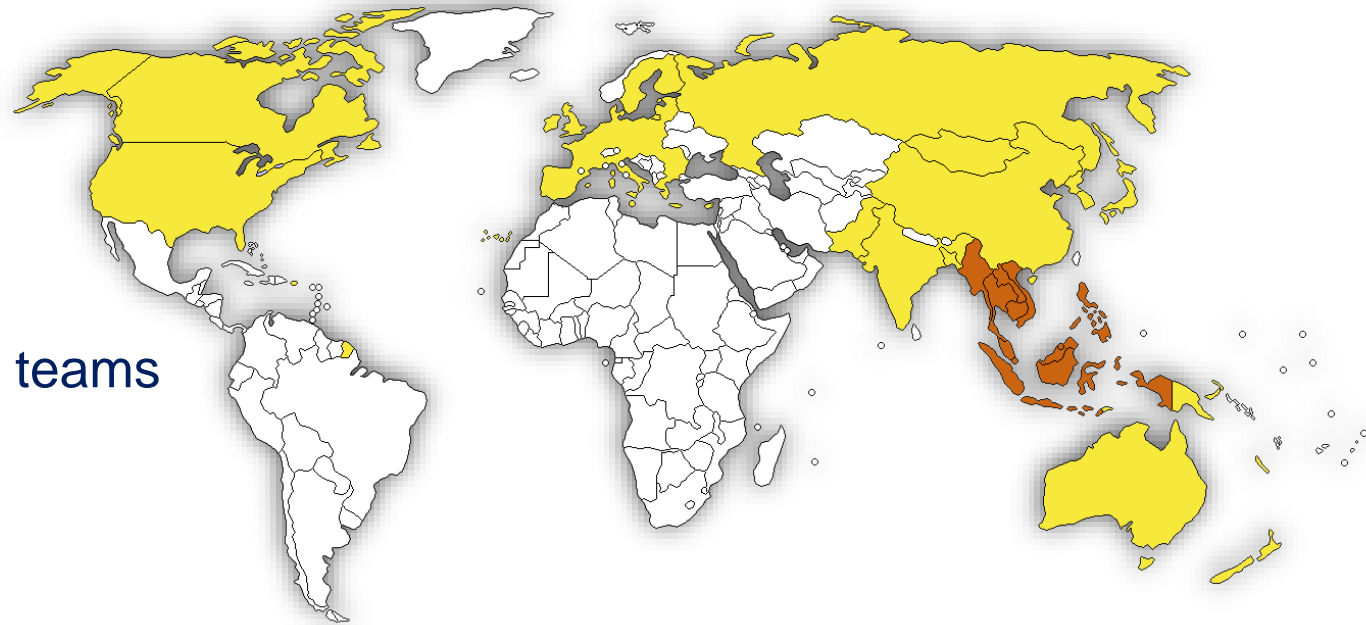
第二届东盟地区论坛城市应急救援研讨班

PROSPECT 展望

Co-operation mechanism towards modern city disasters:

应对现代城市灾害的合作机制

- ARF Workshop on Urban Emergency Rescue
东盟地区论坛城市应急救援研讨班
- Joint training center
联合培训中心
- Visiting & training for officials and rescue teams
官员和救援队伍的互访和培训
- Regional joint rescue teams
区域联合救援队



“Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue “火焰蓝”国际消防救援技术交流运动会



On November 9, 2018, Chinese President Xi Jinping presided over the flag-conferring ceremony at the scene and delivered a key speech, which marks a new era for China Fire and Rescue (CFAR).

2018年11月9日，中国国家主席习近平亲自为消防救援队伍授旗并致训词，标志着中国消防救援队伍迈入了新纪元。

“Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue “火焰蓝”国际消防救援技术交流运动会



中国消防救援
CHINA FIRE AND RESCUE

To show the construction and development of the CFAR in the past year, from November 5 to 9 in 2019, the “Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue will be held in Hangzhou city, Zhejiang Province of China, and CFAR sincerely invites fire and rescue colleagues from ARF members to participate the technical Exchange and games.

为展示一年来的建设和发展情况，中国消防救援队伍将于2019年11月5日至9日，举行“火焰蓝”国际救援技术交流运动会，欢迎东盟地区论坛各方的消防救援同事来中国参加此次交流运动会。

“Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue “火焰蓝”国际消防救援技术交流运动会



The whole activity is divided into two sections. The first section of Technical Exchange, which be designed and based on 4 specific rescue training facilities of earthquake, mountain, water and traffic accident, include 12 events in total with 3 events from each training facility. This section is for all fire and rescue team to demonstrate rescue techniques and equipment. One or more events can be completed individually by one team or collaboratively by more teams.

整个活动分为两大部分。第一部分是救援技术交流，共计12个科目，主要依托地震、山岳、水域、道路交通等4类模拟训练设施，每类模拟训练设施设计3个科目。此部分供各方救援队伍展示救援技能和装备，每个科目可以单独参加完成，也可不同队伍间共同协作完成。

“Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue “火焰蓝”国际消防救援技术交流运动会



The second section of Games, include 4 solo events and 2 team events.

第二部分是运动会，包括4个单人项目、2个团体项目。

“Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue “火焰蓝” 国际消防救援技术交流运动会



中国消防救援
CHINA FIRE AND RESCUE

Operating Procedures and Scoring Criteria for the “Flame Blue” International Technical Exchange and Games on Fire and Rescue are in preparation and are expected to be published in April. We will then send you an official invitation. Email is also welcome to contact us for more information.

技术交流运动会的相关操作程序和计分标准将于4月份编制完毕，届时我们将向各方发送官方的正式邀请函。期间大家也可以通过电子邮件联系我们，以了解您想知道的其他相关情况。

For more information: chydier@vip.163.com

“Flame Blue” International Technical Exchange and Games
on Fire and Rescue “火焰蓝”国际消防救援技术交流运动会



中国消防救援
CHINA FIRE AND RESCUE

THANK YOU 谢谢！

&

*Look forward to your
participation!*

热忱期待您的参加